Challenging the Status-Quo: Drift, Direct Inheritance and Reconstruction

Lawrence A. Reid

Senri Ethnological Studies

Volume 75

Page Range 189-198

Year 2009-09-18

URL http://doi.org/10.15021/00002564
1. Introduction

The appearance of grammatical morphemes that are identical, or at least similar, in form and meaning across a set of languages that are known to be genetically related, typically provide primary evidence for their reconstruction to the parent language of the group, and the structures of which they form a part are then also considered to be reconstructible. This has been the modus operandi of various linguists who have published on the morphology and syntax of Proto-Austronesian, resulting in the widely accepted belief that Proto-Austronesian had a syntax similar in many respects to that found in so-called Philippine-type languages, with a “voice” system, of one active and three passive constructions (Wolff 1973, 1979).

There are two major problems with this approach. The first is that the morphemes, especially when they are short, may in fact not be true cognates, their forms may be the end result of independent innovations. The second is that even if they can be shown to be cognates, the structures in which they function may have developed independently in each of the daughter languages from a different structure in the parent language. Languages, for example, having an accusative case alignment may have independently developed from one with an ergative case alignment, or vice versa.

The problem, in a nutshell, is to distinguish convergence or drift (as well as language contact—including sub- and superstratal effects) from direct inheritance, and to determine the relative weight that is given to conclusions based on the assumption that similar forms and functions in related languages necessarily imply reconstructibility of the same forms and functions to their shared parent language, as against assumptions regarding commonly observed directions of morphosyntactic change and resulting independently shared innovations.

The purpose of this paper is not to challenge the reconstruction of the syntactic patterns
of Proto-Austronesian, but to challenge the validity of two Proto-Austronesian morphemes that have been reconstructed on the basis of what appear to be cognates, but which on closer examination are probably the result of convergence in the daughter languages. The first is the reconstruction of PAN *na ‘genitive plural personal noun marker’ (discussed in section 2). The other is the reconstruction of a fixed-vowel reduplicative pattern, PAN *C₁a-, with several nominal and verbal functions (discussed in section 3). The methodological issues discussed in this paper are relevant not only to Austronesian, but also to other language families, including Sino-Tibetan.

2. Case 1. The Proto-Austronesian genitive plural personal noun marker

In an often-cited paper, Blust (1974) proposes on the basis of the data shown in Table 1, that the function of *ni in Proto-Malayo-Polynesian was to connect two common nouns in a genitive relationship. Blust notes however that at least some of these phrasal correspondences between Toba Batak and Fijian could be products of convergent evolution, because they are in competition with reconstructed monomorphemic semantic equivalents, as with PMP *luheq ‘tears’ (Blust 1974: 6). Subsequently, Blust (2005), noting the evidence provided in Reid (1978, 1979a, 1979b) for PMP *ni being the marker of singular personal nouns, not common nouns, recognizes that the general claims of his previous article are brought into question, “despite the straightforward evidence” he used to support them.

Blust’s main purpose in the later article is to tackle the problem of the function of the three genitive phrase markers that have been proposed for Proto-Austronesian: *ni, *na, and *nu. He says, “While there is universal agreement on the form of this reconstructed system, reconstruction of the meanings/functions of these forms has been far more problematic” (Blust 2005: 105). He acknowledges that his earlier claims regarding the function of *ni must be the result of independent, convergent developments, and then presents evidence that supports his new claim that while **ni marked the genitive of singular personal nouns, *na marked the genitive of plural personal nouns, and *nu marked the genitive of common nouns”, as shown in Table 2, in effect proposing a singular/plural contrast in personal noun marking.

<table>
<thead>
<tr>
<th>*mata ni baReq</th>
<th>TB mata ni baro</th>
<th>Fij mata ni bo (eye GEN boil)</th>
<th>‘core of a boil’</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>*mata ni susu</td>
<td>TB mata ni susu</td>
<td>Fij mata ni susu (eye GEN breast)</td>
<td>‘nipple of the breast’</td>
</tr>
<tr>
<td>*mata ni wahiR</td>
<td>TB mata ni aek</td>
<td>Fij mata ni wai (eye GEN water)</td>
<td>‘spring of water’</td>
</tr>
<tr>
<td>wahiR ni mata</td>
<td>TB aek ni mata</td>
<td>Fij wai ni mata (water GEN eye)</td>
<td>‘tears’</td>
</tr>
<tr>
<td>*mata ni hikan</td>
<td>TB mata ni ihan</td>
<td>Fij mata ni ika (eye GEN fish)</td>
<td>‘callus, corn on foot’</td>
</tr>
<tr>
<td>*mata ni waRi</td>
<td>TB mata ni ari</td>
<td>Fij mata ni siga (eye GEN day)</td>
<td>‘sun’</td>
</tr>
<tr>
<td>*mata ni hanjin</td>
<td>TB mata ni aŋin</td>
<td>‘point of the compass’</td>
<td>‘direction of the wind’</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Table 1. Proto-Malayo-Polynesian *ni-phrases (adapted from Blust (1974))
Proto-Malayo-Polynesian supporting evidence (TB = Toba Batak; Fij = Fijian)
Blust’s arguments consist of the following (Blust 2005: 218).

1. There is clear evidence, considering only the functions of the forms, and ignoring their cognacy, that in a wide range of Austronesian languages a three-way set of forms occurs, introducing genitive noun phrases that are headed respectively by common nouns, singular personal nouns, and plural personal nouns.  

2. While many languages have a two-term system, no language is known that reflects genitives *na and *nu, but not *ni. In such two-term systems, the reflex of *ni almost always represents the genitive of personal nouns as against another term, a reflex of either *nu or *na, that represents the genitive of common nouns. Languages that reflect all three reconstructed genitive forms are rare. Evidence from those that do is therefore critical, as this enables us to distinguish between the functions of *na and *nu. There are at least two languages that meet this condition.

3. Central Amis, a Formosan language, has a three way set of genitive forms: nu ‘common noun marker’, ni ‘singular proper noun marker’, and na ‘plural proper noun marker’, while some of the dialects of Southern Bikol in the Central Philippines, part of a different primary branch of Austronesian, have a “virtually identical system” of genitive marking: nu ‘genitive of common nouns, +referential ~ +past’, ni ‘genitive of persons (singular)’, na ‘genitive of persons (plural)’.

In order to evaluate the evidence that is presented in support of the reconstruction of a grammatical morpheme, it is necessary to look not only at the restricted set of a single case relation, such as genitive, but at the whole system within which the set occurs, since there is clear evidence that analogy and other irregular changes occur, which can affect not only the consonantal onset of forms but also their vocalic component as well (Reid 2006). It is necessary also to consider and provide well-motivated explanations for forms in related languages that have the same function as that given for the proposed reconstruction but which are not reflexes of it.

The first thing that is noticed when one compares the forms of the singular and plural personal noun markers across the different case relations (see Table 3), is that many of the plural markers, whether genitive or not, are disyllabic and at least bimorphemic, with the first syllable marking case (the consonants s, n or k) and the feature personal (the vowel i), and the second syllable marking plurality (=ná or its reduced form -n). The disyllabic forms are found across the Central Philippine group, including Tagalog, and some of the Bisayan dialects, as well as in Mamanwa, the language spoken by Negritos that appears to be an isolate in the family. On the basis of their distribution, then, *ni=ná would be a better choice to mark genitive personal noun plural noun phrases in Proto-Central Philippines rather than simply *na.

Table 2  Proto-Austronesian genitive phrase marking (adapted from Blust 2005)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Form</th>
<th>Meaning</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>*ni</td>
<td>‘genitive of singular personal nouns’</td>
</tr>
<tr>
<td>*na</td>
<td>‘genitive of plural personal nouns’</td>
</tr>
<tr>
<td>*nu</td>
<td>‘genitive of common nouns’</td>
</tr>
</tbody>
</table>
But this again leaves us with a problem, since in languages across the Philippines, as well as in a number of Formosan languages, a reflex of *na marks a genitive singular common noun phrase, not a plural personal noun phrase. If Blust is right, one would need to assume that in addition to the independent development of disyllabic plural marking of the type discussed above in each of the subgroups in which it appears, it would be necessary to postulate the independent development of *na from a marker of plural personal genitive phrases to one that marked singular common noun phrases. There seems to be no prima facie motivation for such changes to take place.

An examination of the data in Table 4 that presents the genitive personal noun phrase markers in some of the Bisayan dialects shows that the form ná, is found in only two, very closely-related dialects of the Banton branch of Bisayan (BAN and ODG in the last line of the table), while reflexes of the proposed reconstruction *ni=ná, are found only in Sibale (SIB, with shifted stress), the third dialect of the Banton branch, and in the geographically contigu-

### Table 3


<table>
<thead>
<tr>
<th>DIALECT</th>
<th>SINGULAR</th>
<th>PLURAL</th>
<th>GENITIVE</th>
<th>SINGULAR</th>
<th>PLURAL</th>
<th>OBLIQUE/LOCATIVE</th>
<th>SINGULAR</th>
<th>PLURAL</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Tagalog</td>
<td>si</td>
<td>siná</td>
<td>ni</td>
<td>niá</td>
<td>kay</td>
<td>kiná</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Rom</td>
<td>si</td>
<td>siná</td>
<td>ni</td>
<td>niná</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Bisayan</td>
<td>si</td>
<td>síná</td>
<td>ni</td>
<td>níná</td>
<td>kaŋ</td>
<td>kíná</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ban, Odg</td>
<td>si</td>
<td>sa</td>
<td>ni</td>
<td>na</td>
<td>kay</td>
<td>kaná</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Bicol, Naga</td>
<td>si</td>
<td>sa</td>
<td>ni</td>
<td>na</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Tagbanwa, Aborlan</td>
<td>si</td>
<td>na</td>
<td>ni</td>
<td>na</td>
<td></td>
<td>ki</td>
<td></td>
<td>kana</td>
</tr>
<tr>
<td>Mamanwa</td>
<td>si</td>
<td>sin</td>
<td>ni</td>
<td>nin</td>
<td>kan</td>
<td>—</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Table 4

Genitive plural personal noun phrase markers in some Bisayan dialects (adapted from Zorc 1977: 82)

<table>
<thead>
<tr>
<th>DIALECT</th>
<th>GENITIVE</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Sor, Gub, N-S</td>
<td>nirá</td>
</tr>
<tr>
<td>S-L</td>
<td>níra</td>
</tr>
<tr>
<td>War</td>
<td>níra</td>
</tr>
<tr>
<td>But</td>
<td>níla</td>
</tr>
<tr>
<td>Boh, Sur</td>
<td>níla-ni</td>
</tr>
<tr>
<td>Ceb</td>
<td>níla-ni</td>
</tr>
<tr>
<td>Hil</td>
<td>níla-ni</td>
</tr>
<tr>
<td>Jau</td>
<td>níla-ni</td>
</tr>
<tr>
<td>Rom</td>
<td>níná</td>
</tr>
<tr>
<td>Sib</td>
<td>níná</td>
</tr>
<tr>
<td>Ban, Odg</td>
<td>na</td>
</tr>
</tbody>
</table>
ous Romblomanon (ROM, in the preceding two lines of the table). The other dialects have a plural form, either *nira or *nila that is identical to the genitive third person plural pronoun, a reflex of Proto-Central Philippine (PCPH) *ni=da, and corresponds to the marking of such phrases in languages from all areas of the Philippines, and from all subgroups. The Cebuano (CEB), Hiligaynon (HIL) and Jaun-jaun (JAU) forms provide evidence to enable us to reconstruct plural genitive noun phrase marking for PCPH and provide a description of the grammaticalization processes that resulted in the *ná ‘plural’ markers that Blust claimed were present in Proto-Austronesian.

In PCPH, if one wished to mark a personal noun phrase as plural, it was apparently done by concatenating an appropriately case-marked NP to a third person plural pronoun, thus *[nídá, ni Takdug ‘they, Takdug’, as in Table 5.

The grammaticalization processes that resulted in the Tagalog genitive plural personal noun marker *niná are shown in Table 6, while the additional change that brought about the monosyllabic *na genitive personal plural noun marker in a few of the Bisayan dialects is shown in Table 7.

An examination of the development of Amis *na ‘genitive personal plural noun marker’ that Blust considered to be cognate with the Bikol and Bisayan forms with the same shape and meaning, shows that it too is the result of phonological changes and an analogical extension. In short, some of the Amis genitive plural pronouns, such as *namu ‘second person plural genitive pronoun’ and *nangra ‘third person plural genitive pronoun’ are characterized by the presence of an initial sequence *na-, that resulted in a *na/ní ‘singular/plural genitive pronoun’

<table>
<thead>
<tr>
<th>Table 5 Concatenated genitive noun phrase in Proto-Central Philippines</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>GENITIVE</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Table 6 The development of Tagalog genitive associated nominal constructions</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>GENITIVE</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Table 7 The development of genitive monosyllabic specifiers in some Bisayan languages</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>GENITIVE</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Reduction in structural complexity *-d- > *-l-
Assimilation *-l- > *-n-
Loss of redundant syllable (phrase is already marked as genitive)

Loss of redundant syllable (phrase is already marked as genitive by initial n-)
contrast, and consequently a na ‘genitive plural personal noun phrase marker’. But the na- in 
namu is a phonological reduction of *ni-amu. A similar sequence of developments is found 
in the pronominal systems of some Philippine languages, such as Tagalog and Cebuano, where 
*ni-aman > Tag namin, Ceb namo ‘genitive first person exclusive plural pronoun’ (compare 
Bikol nyamo which did not undergo vowel loss) (Reid 2007: 245).

The evidence is clear, Bikol and Bisayan phrase marking with na is only coincidentally 
the same as that in Amis, and neither is a true reflex of PAN *na ‘specifier of common noun 
phrases’.

3. Case 2. Proto-Austronesian *C1a- reduplication

In this section I examine a frequently cited reconstruction (Cauquelin 2008: 18, etc.), with 
apparent reflexes in a wide range of Austronesian languages, but which I believe are in 
fact similar to one another only as a result of a common grammaticalization process. The 
reconstruction, PAN *C1a-, was first proposed in Blust (1998) and was assigned a variety of 
unrelated functions, both verbal and nominal, in effect reconstructing a set of homophonous 
morphemes. Blust lists them as: “(1) the formation of a derivative set of numerals used in 
counting humans, (2) the formation of certain verb forms, and (3) the formation of instrumen-
tal nouns.” A subsequent paper by Blust (1999: 169) however, claims Proto-Austronesian 
status for only two of these functions (numbers 1 and 3). Although noting the use of C1a- for 
forming certain verb forms, such as durative aspect, and other functions in Thao, he considers 
that these are innovative developments in Austronesian languages, “exploiting” the form he 
reconstructs to Proto-Austronesian. He further notes that, “[I]n several cases, Ca- redupli-
cation apparently has evolved into CV- reduplication, thereby losing some of the markedness 
that makes it important for purposes of historical inference. As will be seen, this tendency 
is manifest not only with the numerals, but also in other lexical domains. A similar loss of 
distinctiveness is found in the domain of semantics, where Ca- reduplication to form instru-
mental nouns evidently was generalized to a larger and more diffuse lexical class in languages 
such as Balinese” (1998: 33).

Blust outlines the different verbal functions of C1a- reduplication in the Formosan lan-
guages Mayrinax Atayal, Thao, Tanan Rukai and Puyuma, noting that these include various 
aspectual meanings such as durative, iterative, progressive, continuous, repetitive, or future. 
He also includes examples from Tetun in East Timor, where C1a- reduplication also marks 
durative, repeated action, or plurality. Blust then cites Rukai (a Formosan language) and 
Tagalog (a Philippine language) as showing C1V1- reduplication to mark future or contem-
plated aspect,9) claiming that these, too, developed from fixed segment reduplication, a claim 
that is echoed in Mattes (2007). As Blust (1998: 30) notes, the appearance of a reduplicative 
pattern in several languages of one family does not automatically point towards a common 
inheritance of the reduplicants, but can also be a product of convergence. Yet despite this 
proviso, the tendency has been to reconstruct a reduplicative process, whenever similar forms 
and functions are found in languages belonging to different subgroups of the same family.9)

There are two opposing views that have appeared in the recent literature regarding the 
direction of change. The first, articulated by Blust (1998) specifically with reference to fixed
segment reduplications (such as C1a- in Austronesian languages), is that partial reduplication, such as C1V1-, developed from C1a- by a process he refers to as ‘linguistic entropy’, whether deriving numeral, verbal, or nominal forms (1998: 33). The second view contends that all partial reduplications result from normal processes of phonological erosion and assimilation from full reduplications (Bybee et al. 1994), and that fixed segment reduplications, such as C1a-, are the end result of changes affecting C1V1- reduplications (Niepokuj 1997).

I similarly claim that C1V1- is one of the end points of the reduction and grammaticalization processes that affect full reduplication (although it is probably also true that partial reduplication may occur without historically prior full reduplication). I claim that C1a- fixed segment reduplication in Austronesian languages is not the source of C1V1- reduplication, but is one further step in grammaticalization, motivated analogically by the frequent appearance of a as the first vowel in reduplicated bases, and by the frequency of a large number of fixed CV- prefixes with an a vowel, such as pa-, ma-, ka-, ta-, sa-, etc., which often occupy the same position relative to the base as C1V1- reduplication. Given the strong analogical base for fixed-vowel reduplicants, the probability that forms such as C1a- are reconstructible to Proto-Austronesian, with one, let alone three distinct functions as proposed by Blust (1998) is highly unlikely, and any attempt to reconstruct a reduplicative process whether with an iconic or some post-iconic sense is methodologically unwise. The forms (and their functions) are far more likely to be the results of convergent development.

4. Conclusion

The two cases discussed in this paper highlight the value of careful, “bottom-up” reconstruction which examines forms from closely-related dialects or languages in reconstructing their immediate parent language, and seeks for explanations that account for data that diverges from what one would expect from a proposed reconstruction.

In the first case, the problematic reconstruction requires the acceptance of a set of unmotivated changes in a wide range of Austronesian languages, specifically the development of a reconstructed genitive plural personal noun marker PAN *na, apparent reflexes of which are present in a few languages in two widely separated geographic areas. The unmotivated changes involve a switch to a non-case specific general plural personal noun marker occurring on some disyllabic forms, and a switch to a singular common noun marker found in a wide range of Austronesian languages. An alternative explanation recognizes the relevance of third person plural pronouns as a means of marking plural personal nouns, and accounts for the irregular marking by appeal to well-known processes of sound change (assimilation), and grammaticalization.

In the second case, the problematic reconstruction requires the acceptance of fixed-segment reduplication for a parent language (specifically C1a-), when a large number of its daughters signal the same semantic distinctions with non-fixed vowel reduplication, such as C1V1C2V2- or simply C1V1-. An alternative explanation for the data is that fixed-vowel reduplication is secondary to regular reduplication, and is the result of commonly observed directions of morphosyntactic change. In the case discussed above, I claim that it is the high frequency of the vowel a in the first syllable of reduplicated bases and the great frequency of
In each case the problematic reconstructions give greater weight to “top-down” reconstruction, in which similar form and function in the daughter languages implies direct inheritance, while the possibility of convergence or drift as explanation, even though recognized as possible (as Blust does in both these cases), is not accepted as the best explanation. I consider it methodologically unwise to reconstruct reduplication to a parent language, because of its iconic nature and the possibility for its reintroduction at any point in the history of a language, unless all of the daughter languages fully agree on its form and meaning. The wide range of reduplicative forms with the same function in Austronesian languages gives weight to this claim.

Notes

1) For a full discussion of these issues, see Reid (2007, 2009) and (To Appear), respectively.
2) Plural personal noun phrases have been described as inclusive or associative personal noun phrases, such as the Tagalog genitive *nina Juan ‘John (and others) / of John (and others).’ See Lichtenberk (2000), and Reid (2009) in which they are referred to as ASSOCIATED NOMINAL CONSTRUCTIONS, and the markers that introduce them as INCLUSORY SPECIFIERS.
3) These are similar systems, but are not “virtually identical”, since *nu only marks genitive common nouns that are +referential ~ +past’. Genitive common nouns that are non-past/non-referential in these dialects are marked by *nin (Jason Lobel pers. comm.).
4) Language name abbreviations used in this paper are the following: Akl, Aklanon; Ami, Amis; Ban, Bantayan; Blk, Bululoknon; Boh, Boholano; But, Butuanon; Cap, Capiznon; Ceb, Cebuano; DSP, Disphohnon; DTG, Datagnon; Gub, Gubat (South Sorsogon); Hl, Hiligaynon (Ilonggo); Ja, Jaunjaun; Kav, Kavalan; Kn, Kinaray-a; Kuy, Kuyonon; Ley, Leyte; Lok, Looknon; Mas, Masbate; N-S, Northern Samar; Odg, Odianganon; PAn, Proto-Austronesian; Pan, Pandan; PCh, Proto-Central Philippines; Rom, Romblomanon; Sem, Semirara; Sin, Sibale; S-L, Samar-Leyte; Snt, Santa Teresa; Sor, Sorsogonon; Sur, Surigaonon; Tsg, Tausug; War, Waray.
5) These include Tagalog, Mamanwa, the Bisayan dialects spoken on Surigao, the Subanen languages, and most of the languages in each of the subgroups of Northern Luzon.
6) These include Kavalan (a sister language of Amis within the East Formosan subgroup) and Mayrinax Atayal.
7) Blust considers phrase marking by a reflex of a plural third person pronoun *da to be analogical developments based on the similarity in form between them and his reconstructed PAn *na.
8) The Tagalog reduplicative pattern is actually CV-, not CV-, as discussed in Reid (To Appear).
9) Blust (1998: 47) states ‘Given this distribution, there can be no doubt that Ca- nominals were found in [Proto-Austronesian]’

References

Blust, Robert A.

Bybee, Joan L., Revere D. Perkins and William Pagliuca

Cauquelin, Josiane

Hussey, Jean

Lichtenberk, Frantisek

Mattes, Veronika

Miller, Jeanne and Helen Miller

Mintz, Malcolm W.

Niepokuj, Mary

Reid, Lawrence A.
To Appear  On the diachronic development of C1V1- reduplication in some Austronesian languages. In Bernard Hurch and Veronica Mattes (eds.), Reduplication II. Berlin: Mouton de Gruyter.

Schachter, Paul and Fe T. Otanes

Wolff, John U.


Zorc, R. David Paul